



turismo

É DE GRAÇA
Economize com dez dicas de passeios grátis em Londres
Pág. F14 ▶

PLANET@LETRA
A seção sugere cinco sites para quem viaja ao Rio de Janeiro
Pág. F15 ▶



Aspecto da Casa Rosada sede da Presidência argentina, cuja cor é a mesma desde o início do século 20

Fotos: Marina Lang/Folhapress

BUENOS AIRES

querida e mais cara

Em ritmo de **reeleição** presidencial e de **crise** econômica, **capital** argentina majorou **preços**, mas tem programas que **compensam a viagem**; duas horas e meia de voo separam SP e Rio da **metrópole**, servida semanalmente por cerca de **130** voos diretos Págs. F2 a F11



Reprodução da escultura "O Pensador", de Rodin, diante do Congresso Nacional

"ÍNDICE EMPANADA"

Vendido por cerca de R\$ 5 em SP, o clássico salgado de carne custa menos em Buenos Aires, onde é comprado por uns 5 pesos (R\$ 2,10); leia mais comparações na pág. F4

Mariana Eliano/Folhapress



hotéis **decolar.com**
O MELHOR PREÇO PARA O SEU HOTEL

Hotéis em até **6x** SEM JUROS



Reservar é muito fácil!

HOTEL ★★★★★
BUENOS AIRES
Obelisco Center Suites
a partir de **47** US\$
Grátis café da manhã

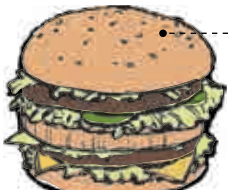






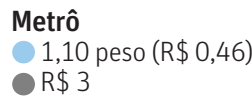
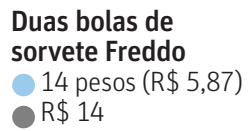
HOTEL ★★★
ORLANDO
Days Inn Universal
Acomodação quádrupla
a partir de **9** US\$
Grátis café da manhã

Diárias por pessoa em acomodação dupla, exceto Orlando em acomodação quádrupla. Pagamento em até 6x sem juros nos cartões de crédito Visa e Mastercard, com juros nos cartões de crédito Amex e Dinars. Preços calculados em dólares, convertidos em reais ao câmbio de US\$ 1,00 = R\$ 1,75 do dia 24/10/11, sujeitos a variação cambial na data do efetivo pagamento. Demais regras, formas de pagamento, condições para reembolso e cancelamento, consultar o site www.decolar.com. Preços e condições sujeitos a disponibilidade e alterações sem prévio aviso. A possibilidade de parcelamento em até 6x sem juros está disponível no site e é limitada a alguns hotéis. Todos os valores anunciados são "a partir de". Ofertas válidas somente na data da publicação. O melhor preço garantido equivale à oferta das melhores tarifas em voos e hotéis, não inclusive impostos, encargos e taxas de serviço. Mais informações: www.decolar.com Foto meramente ilustrativa.

FAÇA AS CONTAS

Compare preços na metrópole paulista e na capital argentina*

● Buenos Aires ● São Paulo

 <p>Big Mac ● 20 pesos (R\$ 8,38) ● R\$ 9,75</p>	 <p>Empanada de carne ● 5 pesos (R\$ 2,10, Americanas) ● R\$ 4,90 (Empanadas)</p>
 <p>Churrascaria ● Parrilla clássica com bebidas, sobremesa e café: 80 pesos (R\$ 33,53, La Estancia) ● Menu executivo no Pobre Juan (com sobremesa): R\$ 64</p>	 <p>Taça de vinho da casa ● 7 pesos (R\$ 2,93, Americanas) ● R\$ 15 (El Guatón)</p>
 <p>Garrafa de espumante ● Chandon Reserva Brut em bar (Mundo Bizarro): 120 pesos (R\$ 50,29) ● Chandon em bar (Z-Carniceria): R\$ 90</p>	 <p>Água mineral ● Varia entre 5 pesos (R\$ 2,10, em bancas de doces) e 16 pesos (R\$ 6,71, livraria El Ateneo) ● Varia entre R\$ 2 (banca) e R\$ 5 (em bares)</p>
 <p>Bandeira de táxi ● 5,80 pesos (R\$ 2,43) + 2,90 (R\$ 1,22) por km rodado ● R\$ 4,10 + 2,50 por km rodado</p>	 <p>Metrô ● 1,10 peso (R\$ 0,46) ● R\$ 3</p>
	 <p>Duas bolas de sorvete Freddo ● 14 pesos (R\$ 5,87) ● R\$ 14</p>

*1 peso = R\$ 0,42 Fonte: Banco Central do Brasil

Buenos Aires perde status de metrópole com preços baixos

Alimentação e transporte ainda compensam a viagem e, mesmo mais caras, ainda saem mais em conta por lá

‘Quando fui à Argentina em 2009 comprei mais roupa do que dessa vez. Ela está mais cara’, diz turista brasileira

MARINA LANG
ENVIADA ESPECIAL A BUENOS AIRES

A capital argentina barata que fazia a alegria (e enchia as malas) dos brasileiros ficou para trás. Pelo menos em itens como perfumaria, roupas, sapatos e miscelâneas, que encareceram e deixaram de ser uma pechincha.

Ingressos para eventos também têm saído por um preço salgado entre os portenhos: o show da banda escocesa de rock Primal Scream, cuja entrada mais barata (meia) custou R\$ 60 em São Paulo, saiu em Buenos Aires por, no mínimo, 225 pesos (R\$ 93), uma diferença razoável.

Alimentação, passeios e transporte, contudo, ainda compensam (veja infográfico acima). Um bom jantar em Puerto Madero —uma das regiões chiques da cidade— para duas pessoas com um vinho argentino pode sair, em média, 240 pesos (ou R\$ 99), valor ainda abaixo dos restaurantes mais sofisticados de São Paulo, por exemplo.

“Os restaurantes são a melhor opção”, diz a relações públicas Marina Mosol, 29, que esteve na cidade no início do mês. “A comida é saborosa e os preços são atraentes. O uso de táxi também é opção que sai em conta.” A analista de mídias sociais mineira Mônica de Paula, 32, que estava em Buenos Aires no final de setembro, concorda. Ainda dá para comer e beber pagando pouco. Comprar maquiagem e produtos de beleza compensa.

Isso depende, na verdade, do produto: batons da grife americana Mac e cremes hidratantes da francesa Rok costumam, em média, o mesmo que no Brasil —R\$ 70 e R\$ 120, respectivamente.

“Quando fui em 2009 para Buenos Aires, comprei mais roupa do que dessa vez”, observa Mônica. “As roupas estão mais caras agora. Mas procurando, você acaba achando algumas com preço bom. Comprei uma blusa lá por 120 pesos (R\$ 50) que aqui não seria menos de R\$ 120.”

Livros, porém, ainda valem a pena. “Os que comprei compensaram: custavam R\$ 60 e, aqui no Brasil, valeriam, no mínimo, R\$ 90. Além da livraria El Ateneo ser linda”, afirma ela, sobre o edifício da livraria na avenida Santa Fé.

Reveillon 2012

Últimos lugares!

10x s/ juros

<p>PARIS saída: 28/12 5 noites uss 2.169 (R\$ 4.056,03)</p>	<p>BARCELONA saída: 27/12 6 noites uss 2.173 (R\$ 4.063,51)</p>	<p>DUBAI E EGITO saída: 29/12 12 noites Aswan, Cairo, Edfu, Esna, Kom Ombo, Luxor, Dubai uss 5.050 (R\$ 9.443,50)</p>
<p>SANTIAGO DO CHILE saída: 29/12 3 noites uss 1.058 (R\$ 1.978,46)</p>	<p>BUENOS AIRES saída: 30/12 3 noites uss 829 (R\$ 1.550,23)</p>	<p>CARTAGENA saída: 26/12 6 noites uss 2.430 (R\$ 4.544,10)</p>
<p>MONTEVIDÉU saída: 29/12 3 noites uss 927 (R\$ 1.733,49)</p>		

VIAJE EM NOVEMBRO COM PREÇOS ARRASADORES!

 <p>Amanhecer em Machu Picchu até 30/11 6 noites Aguas Calientes, Cusco, Lima, Machu Picchu a partir US\$ 1.450 (R\$ 2.711,50)</p>	 <p>Fantasia na Costa Rica até 30/11 7 noites Arenal, Playa Jacó, Puntarenas, San Jose a partir US\$ 1.715 (R\$ 3.207,05)</p>
 <p>Marrocos até 25/11 7 noites Casablanca, Fez, Marrakech, Meknes, Rabat a partir US\$ 1.896 (R\$ 3.545,52)</p>	 <p>Euro Breve até 25/11 6 noites Burgos, Madri, Bordeaux, Paris, Vale do Loire a partir US\$ 2.044 (R\$ 3.822,28)</p>
 <p>Roma até 30/11 a partir US\$ 1.198 (R\$ 2.240,26)</p>	 <p>Lisboa até 30/11 a partir US\$ 1.211 (R\$ 2.264,57)</p>
 <p>Londres até 30/11 a partir US\$ 1.266 (R\$ 2.367,42)</p>	 <p>Madri até 30/11 a partir US\$ 1.272 (R\$ 2.378,64)</p>
 <p>Amsterdã até 30/11 a partir US\$ 1.278 (R\$ 2.389,86)</p>	 <p>Paris até 30/11 a partir US\$ 1.308 (R\$ 2.445,96)</p>

PARIS e Londres
até 30/11 | 7 noites
a partir **US\$ 2.098** (R\$ 3.923,26)

Olé Espanha
até 26/11 | 7 noites
Benalmadena, Cádiz, Córdoba, Costa do Sol, Granada, Jerez de la Frontera, Madri, Sevilha
a partir **US\$ 2.110** (R\$ 3.945,70)

Israel e Jordânia
até 27/11 | 11 noites
Belém, Galileia, Jerusalém, Nazaré, Tel Aviv, Amman, Petra
a partir **US\$ 3.442** (R\$ 6.436,54)

consulte outros roteiros dessa promoção em nosso site

Os nossos roteiros incluem aéreo + terrestre. Consulte seu agente de viagem.

Preços por pessoa em apto. duplo, saindo de São Paulo, sujeitos a alterações e disponibilidade de lugares. Preços em dólares, a serem convertidos pelo câmbio do dia da compra. Câmbio ref. 25/10/2011 - US\$ 1,00 = R\$ 1,87. Formas de pagamento | 6x: entrada à vista + 5x em cheques, 10x: entrada 25% + 9x em cheques. Preços válidos p/ compras até 01 dia da data da publicação. Os roteiros não incluem taxas de embarque.

NEW AGE TOUR OPERATOR
São Paulo (11) 3138-4888
Campinas (19) 3737-5120 Rio Preto (17) 3211-2660
Brasília (61) 3323-4222 Porto Alegre (51) 3224-6044

www.newage.tur.br

ADVtour
realiza seu sonho!

www.advtour.com.br
(11) 2167-0677
0800 724 04 11

GARANTA SEU LUGAR PARA REVEILLON 2012

<p>BUENOS AIRES 04 noites ou entrada de R\$ 481 + 9x de R\$ 125</p>	<p>Saídas: 27 a 30/dez a partir de US\$ 858</p>	<p>PARIS 06 noites ou entrada de R\$ 1.289 + 9x de R\$ 334</p>	<p>Saídas: 25 e 26/dez a partir de US\$ 2.298</p>
<p>SANTIAGO DO CHILE 04 noites ou entrada de R\$ 751 + 9x de R\$ 195</p>	<p>Saídas: 29 e 30/dez a partir de US\$ 1.338</p>	<p>NOVA IORQUE 06 noites ou entrada de R\$ 1.682 + 9x de R\$ 436</p>	<p>Saída: 25/dez a partir de US\$ 2.998</p>
<p>LIMA, CUSCO E MACHU PICCHU 07 noites ou entrada de R\$ 1.250 + 9x de R\$ 324</p>	<p>Saída: 26/dez a partir de US\$ 2.228</p>	<p>ARUBA 07 noites ou entrada de R\$ 1.940 + 9x de R\$ 458</p>	<p>Saídas: 26, 28, 29 e 30/dez a partir de US\$ 3.458</p>

Consulte nossa programação completa para o Reveillon e o Carnaval 2012

FÉRIAS DE JANEIRO É COM A ADVtour!

<p>BARBADOS 07 noites ou entrada de R\$ 1.009 + 9x de R\$ 261</p>	<p>Saídas: 14 e 21/jan a partir de US\$ 1.798</p>	<p>HAVANA & VARADERO 07 noites ou entrada de R\$ 1.289 + 9x de R\$ 334</p>	<p>Saídas: 08, 14 e 15/jan a partir de US\$ 2.298</p>	<p>ARUBA 07 noites ou entrada de R\$ 1.317 + 9x de R\$ 342</p>	<p>Saídas: 11 e 14/jan a partir de US\$ 2.348</p>
<p>CANCUN 06 noites ou entrada de R\$ 1.281 + 9x de R\$ 332</p>	<p>Saídas: 01, 12, 19 e 22/jan a partir de US\$ 2.168</p>	<p>ORLANDO - com carro** 07 noites ou entrada de R\$ 1.323 + 9x de R\$ 343</p>	<p>Saída: 07/jan a partir de US\$ 2.358</p>	<p>BAHAMAS 07 noites ou entrada de R\$ 1.486 + 9x de R\$ 385</p>	<p>Saídas: 07 e 14/jan a partir de US\$ 2.648</p>
<p>RIVIERA MAYA 06 noites - com tudo incluído* ou entrada de R\$ 1.284 + 9x de R\$ 333</p>	<p>Saídas: 01, 12, 19 e 22/jan a partir de US\$ 2.288</p>	<p>PUNTA CANA 07 noites ou entrada de R\$ 1.328 + 9x de R\$ 344</p>	<p>Saídas: 07, 14 e 21/jan a partir de US\$ 2.368</p>	<p>ST. MAARTEN 07 noites ou entrada de R\$ 1.508 + 9x de R\$ 291</p>	<p>Saídas: 05 e 13/jan a partir de US\$ 2.688</p>

Consulte nossa programação completa para Férias de Janeiro



Você no maior estilo de LAS VEGAS

A cidade mais vibrante do mundo espera por você

Nossos preços incluem:

- Passagem Aérea voando Delta Air Lines na rota Brasil/ Las Vegas/ Brasil - Classe de reserva "T"**.
- 04 Noites de Hospedagem no Hotel Cosmopolitan of Las Vegas com taxas e impostos inclusos.
- Café da manhã diário para até duas pessoas.
- Uma excursão (escolher uma entre as regulares oferecidas abaixo).

(*) Valores válidos para embarque do Rio de Janeiro, São Paulo e Brasília. Consulte-nos para embarques nas demais cidades brasileiras.

Confira nossos tours especiais para você:

<p>Visionary Air/ Highlights Air Tour Duração 4hrs: Excursão com transporte aéreo de Las Vegas ao Grand Canyon seguindo de transporte de ônibus até o Canyon. O ônibus será o transporte de retorno a Las Vegas.</p>	<p>Grand Canyon Air Tour e Represa Hoover Duração 8hrs: Excursão de ônibus até a Represa Hoover seguida de transporte até o Aeroporto de Boulder Airport para sobrevôo do Grand Canyon (não aterrissar).</p>	<p>Bryce/ Zion Canyon com almoço Duração 12hrs: Excursão organizada em pequenos grupos de 10 pessoas visitando os dois Parques Nacionais com almoço.</p>
---	---	---

Condições Gerais: Taxas Aeroportuárias não inclusas. Consulte nossas formas de pagamento. Valores válidos somente para pernoites de Domingo à Quinta-feira em Las Vegas. Diárias nos hotéis iniciam as 16:00hrs. Tipo de acomodação cotado baseado na categoria Standard. Valores cotados em Dólares Americanos (USD) convertidos em Reais (BRL) pelo Câmbio Turismo do dia do fechamento do pacote. Valores válidos para acomodação em Las Vegas com último pernoite até 15 de Dezembro de 2011. Acomodação em Triplo e Quádruplo baseada em 02 (duas) camas de casal por apartamento. Valores SOMENTE cotados e sujeitos a disponibilidade no ato da reserva. Tarifas e condições de pagamento sujeitas a reajuste sem aviso prévio.

INFORMAÇÕES E RESERVAS Brasília (61) 3323-2000 | Campinas 0300-7888131 | Curitiba (41) 3018-5580 | Manaus (92) 3633-8301
 Natal (84) 3133-3881 | Recife (81) 3464-0408 | Rio de Janeiro (21) 3077-0201 | São Paulo (11) 5094-5400 | São Paulo (11) 3124-6444 | São Paulo (11) 3159-0407



Os preços acima são a partir do valor mencionado e incluem: Passagem aérea em classe econômica saindo de São Paulo, hospedagem por pessoa em apartamento duplo e cartão de assistência. * O plano tudo incluído refere-se ao sistema de alimentação oferecido pelo hotel, que inclui: café da manhã, almoço, jantar, bebidas nacionais ilimitadas. ** Fly & Drive: Inclui 01 semana de aluguel de carro. Forma de Pagamento: 30% de entrada e taxas + 9x nos cartões de crédito. Consulte outras formas de pagamento. Valores a serem convertidos em Reais no dia da compra e sujeitos à disponibilidade de lugares, podendo sofrer alterações sem prévio aviso. Cotação dólar turismo de referência US\$ 1,00 = R\$ 1,87 do dia 25/10/2011. Ofertas válidas para pagamento até 03/11/2011.



Reprodução

» **TANGO À GREGA** Grupo grego se apresenta em campeonato internacional na capital argentina; no detalhe acima, retrato do compositor Carlos Gardel

Victor R. Caivano - 30.ago.11/Associated Press

Tango e milonga regem noite portenha

Passos sincronizados e complexos criam dança que exala sensualidade e libido; opções são para bailar ou assistir

Espetáculos turísticos são comuns em toda a cidade, mas sessões clássicas acontecem em salões 'alternativos'

DA ENVIADA A BUENOS AIRES

As mulheres usam vestidos justos com lantejoulas, babados e fendas cavadas. Os saltos são altíssimos. Os homens geralmente abusam da gomalina no cabelo, com ternos alinhados e sapatos lustrosos. Os passos, tão sincronizados quanto complexos, criam

uma dança que exala a sensualidade e a libido.

O tango é um sinônimo de Buenos Aires, metrópole cujos conterrâneos levam fama de passionais e belicosos.

Nada mais justo, então, que o ritmo mais tradicional da Argentina reflita o lirismo, a paixão, a entrega e muitos dramas pessoais afins para qualquer pessoa em qualquer lugar do mundo: solidão, derrotas, angústias, perdas —porém manifestos nos portenhos, dadas as crises econômicas pelas quais passaram.

É quase um sacrilégio ir a Buenos Aires e não conhecer,

ao menos, uma milonga, que nada mais é do que uma sessão de tango para dançar ou, simplesmente, apreciar os dançarinos.

Em quase todas elas, há aulas de tango para alunos iniciantes e avançados. Uma das mais populares ocorre no clube La Catedral (lacatedralclub.com), em Almagro, às terças-feiras, em um edifício cuja arquitetura data de 1880.

Outro espaço autêntico e bastante indicado é o Club Villa Malcolm (tangocool.com), em Palermo, um salão com decoração que remete ao

século passado.

A trinca de indicações fecha com o Salón Canning (parakultural.com.ar), que acumula a reputação de ser uma das melhores pistas de milongas da cidade.

PARA ESTRANGEIRO VER

Para aqueles mais afeitos com lugares mais turísticos (e que geralmente são mais caros), vale conhecer o Bar Sur (bar-sur.com.ar), em San Telmo, que tem shows diários a partir das 20h.

Outro local frequentado por visitantes estrangeiros é o La Viruta (lavirutatango.com), que sorteia sapato de tango para as mulheres e camisetas para os homens.

Para o viajante que está sozinho, a empresa Tango Taxi Dancers (tangotaxidancers.com) oferece um acompanhante para dança. A promoção para iniciantes, com transporte, uma hora e meia de aula e o mesmo período numa milonga custa 580 pesos (R\$ 240) por pessoa, sem bebidas alcoólicas. (MARINA LANG)

Gardel, expoente do ritmo, vem de bairro operário

DA ENVIADA A BUENOS AIRES

Carlos Gardel (1890-1935) foi o responsável pela disseminação do tango como um ritmo de angústia e calidez. Não se sabe se Gardel realmente era argentino ou uruguaio, e há quem diga que o cantor, cujo nome verdadeiro seria Charles Gardes, nasceu na França.

Mas o fato é que foi ele o criador de uma suíte musical no ritmo tipicamente argentino, influenciado por óperas, música "criolla" e zarzuela (estilo teatral que inclui canto e música).

O tango, em si, era incipiente no final do século 19.

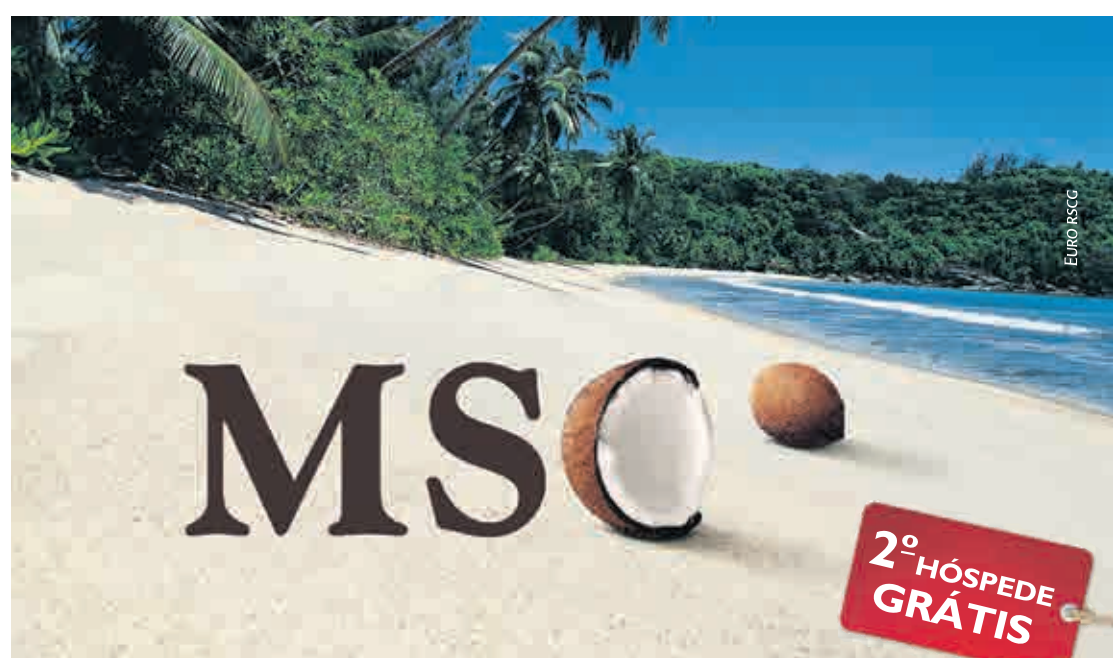
Sua voz de barítono logo conquistou a boemia do bairro operário e imigrante Abasto, onde morava, versando sobre temas como

saudades da terra natal, perdas amorosas e outras angústias humanas —"quero embriagar meu coração/para esquecer um amor louco/mais que amor, é sofrimento", lamuriou ele na música "Nostalgias".

Graças à imigração europeia no começo do século passado, o tango se popularizou e passou de dança exótica recorrente nos prostíbulos de Buenos Aires para uma música cujas bases têm elementos africanos e um instrumento de fole de origem alemã, o bandôion.

Na dança, a condução dos passos duros e viris sempre é feita pelo homem, o que faz do tango um ritmo no qual a submissão feminina é uma das características. Ato de entrega e paixão, garantem os adeptos.

Gardel, que outrora foi tratado desdenhosamente de "moreno do Abasto", hoje é unanimidade no país, e possui um museu que o homenageia (bit.ly/gard00).



NESTAS FÉRIAS, EMBARQUE NA PROMOÇÃO DE VERÃO MSC.

Diversão, lazer, conforto e os melhores destinos da América do Sul.

MSC ARMONIA

EMBARQUE: SANTOS
SAÍDA: 28/11/2011 – 6 noites

SANTOS – BÚZIOS
SALVADOR – ILHÉUS

1º HÓPEDE A PARTIR DE

15% DE ENTRADA: R\$ 296,18

+ 6x de R\$ 279,73⁽¹⁾

Preço por pessoa em cabine externa dupla, cat. 9, somente parte marítima⁽³⁾

MSC ORCHESTRA

EMBARQUE: SANTOS
SAÍDA: 16/12/2011 – 4 noites

SANTOS – BÚZIOS – UBATUBA

1º HÓPEDE A PARTIR DE

15% DE ENTRADA: R\$ 260,50

+ 6x de R\$ 246,02⁽²⁾

Preço por pessoa em cabine externa dupla com varanda, cat. 11, somente parte marítima⁽³⁾

www.msccruzeiros.com.br



AGAXTUR
(11) 3067-0900
www.agaxtur.com.br

NASCIMENTO TURISMO
(11) 3156-9944
www.nascimento.com.br

VISUAL TURISMO
(11) 3235-2030
www.visualturismo.com.br

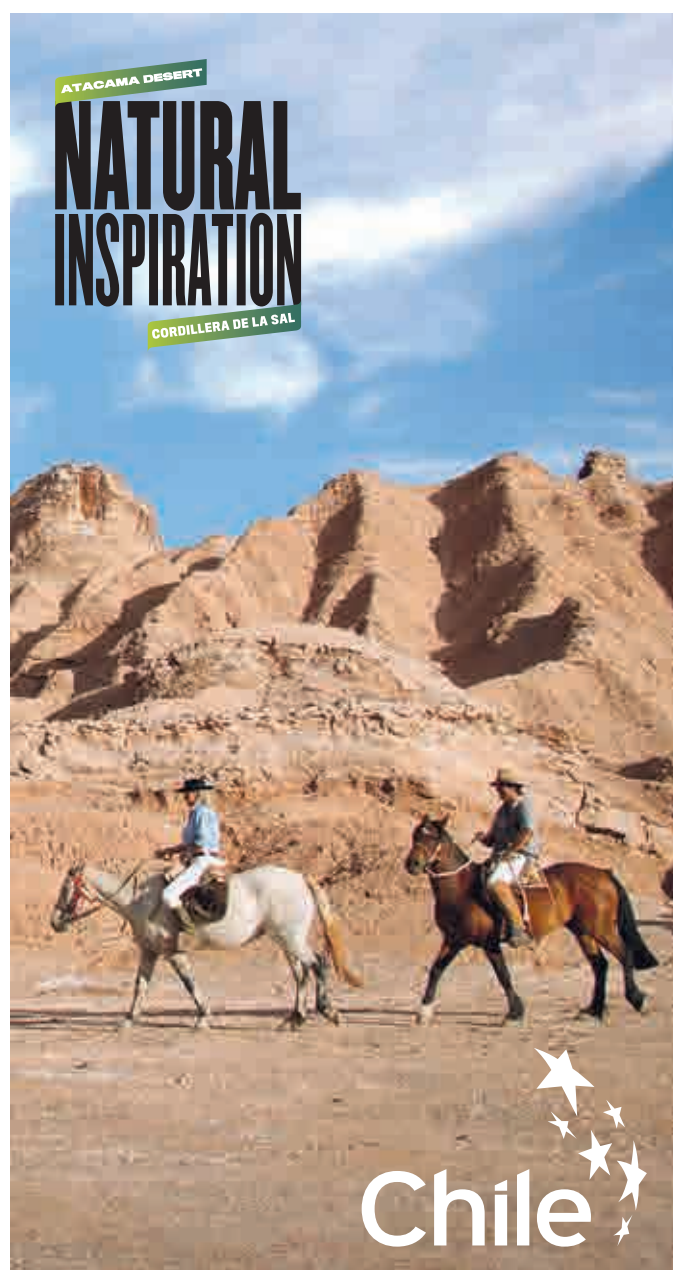
CENTRAL MARÍTIMA BRASIL
0800-941-6100
www.centralmaritimabrasil.com.br

SUBMARINO VIAGENS
4003-9888
www.submarinoviagens.com.br

VIAJANET
4003-2523
www.viajanet.com.br

MAJESTUR
(11) 3024-5050
www.majestur.com.br

Preço base em dólares, por pessoa, em acomodação dupla, convertidos em reais do dia efetivo da aquisição. Câmbio de referência publicado de US\$ 1,00 = R\$ 1,83, de 24/10/2011, sujeito a disponibilidade em data posterior. (1) Tarifa publicada referente à saída com 6 noites, 28/11/2011, embarque Santos, no navio MSC Armonia, 1º hóspede a partir de R\$ 1.974,57 (US\$ 1.079,00) em cabine externa dupla, cat. 9. (2) Tarifa publicada referente à saída com 4 noites, 16/12/2011, embarque Santos, no navio MSC Orchestra, 1º hóspede a partir de R\$ 1.736,67 (US\$ 949,00) em cabine externa dupla com varanda, cat. 11. 2º hóspede grátis sujeito a disponibilidade. Ofertas válidas por pessoa para cruzeiros na América do Sul, por tempo indeterminado ou até o limite de 30 cabines por saída. Condições não cumulativas às demais promoções MSC, como Aéreo Bônus, Plano Familiar e 3º hóspede grátis. (3) Condição de pagamento: 15% de entrada e saldo em até 6 parcelas sem juros, sujeito a aprovação de crédito. Forma de pagamento: cheque ou cartão de crédito. Válido para vendas de cruzeiros na América do Sul. Condições sujeitas a alterações sem prévio aviso. Taxas de serviço, aéreas, operacionais e portuárias não incluídas.



Consulte seu agente de viagens

Nascimento Turismo
0800 774 1110
www.nascimento.com.br

Visual Turismo
11-3235-2030
www.visualturismo.com.br

New Age
11-3138-4888
www.newage.tur.br

Flot
11-4504-4500
www.flot.com.br

Marsans Viagens
11-2643-4280
www.marsans.com.br

Todos os preços são por pessoa em apartamento duplo e não incluem taxas de embarque. *Válido para saídas até 15/12/11. Valores sujeitos a alteração e disponibilidade sem prévio aviso. Além de São Paulo em classe economy. Valores em reais sob o câmbio de US\$ 1,00 = R\$ 1,83 do dia 10/10/11, sujeitos a alteração no ato da compra. Preços elaborados pelos operadores acima e para venda exclusivamente pelas agências citadas neste anúncio.



SAN PEDRO DE ATACAMA

A PARTIR DE
US\$ 1.910* / R\$ 3.495

7 DIAS - 6 NOITES

Passagem aérea São Paulo / Calama / São Paulo (via Santiago)
3 noites de hospedagem em Santiago
3 noites de hospedagem em San Pedro de Atacama
Traslados aeroporto / hotel / aeroporto
City tour em Santiago
Seguro-viagem

PATAGÔNIA EXPRESSA

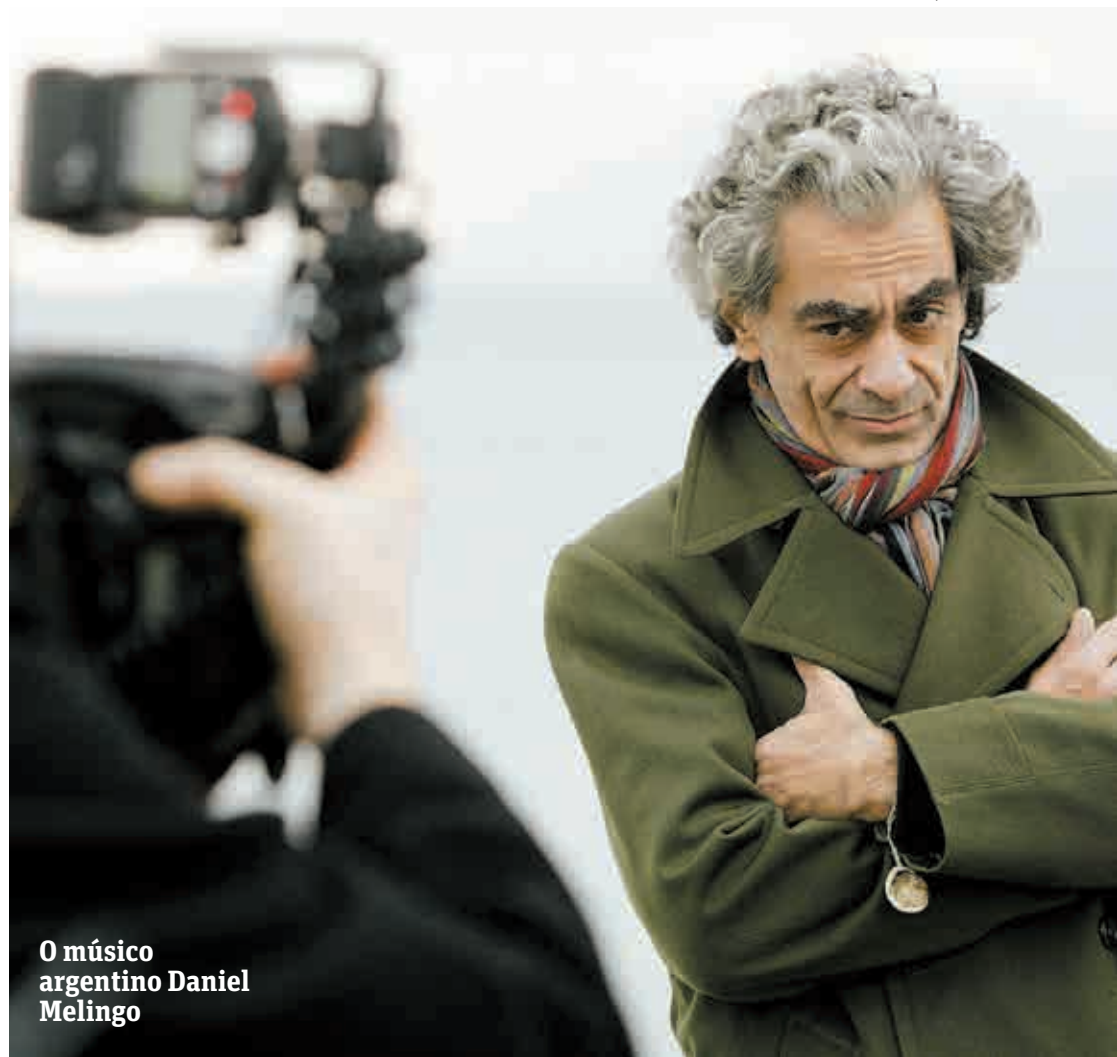
A PARTIR DE
US\$ 1.965* / R\$ 3.596

6 DIAS - 5 NOITES

Passagem aérea São Paulo / Punta Arenas / São Paulo (via Santiago)
2 noites de hospedagem em Santiago
1 noite de hospedagem em Punta Arenas
2 noites em Puerto Natales
Traslados aeroporto / hotel / aeroporto
Visita a Torres del Paine
Seguro-viagem

TATERRA ©

Lionel Cironneau - 29.jan.08/Associated Press



O músico argentino Daniel Melingo

‘Falo sobre perdedores’, diz o músico alternativo

Daniel Melingo utiliza elementos do rock e versa sobre drogas e violência

Rotulado como ‘tango maldito’, o multi-instrumentista lança um novo álbum feito ao longo de dois anos

DA ENVIADA A BUENOS AIRES

Dentre as muitas variações surgidas a partir do tango, o músico Daniel Melingo pode ser descrito como um Tom Waits do ritmo portenho.

Desde 2008, cria composições sobre o submundo argentino —algo que o coloca em contraposição às canções tradicionais do estilo. Ele conversou por e-mail com a **Folha** sobre seu disco “Corazón y Hueso”, a ser lançado em novembro. (MARINA LANG)



Folha - Algumas das suas letras versam sobre drogas e violência. É um retrato do “underground” argentino?

Daniel Melingo - Minha temática é variada. Meu tango é autoral, escrito agora. Musicalizando poetas fundamentais do nosso acervo lunfardo [trocadilho silábico recorrente no tango]. E sim, acima de tudo, descrevendo personagens que chegam ao limite do absurdo. Na miséria, na vida ruim. Poderia dizer que falo de perdedores.

Como você faz suas canções?

Meu olhar é em direção do prototango e suas raízes. A formação que eu uso é basicamente a de guitarrista, marginal, “lunfarda”. Com sonoridades que agregue, como o clarinete, o trombone, a serra musical e a experimentação sonora. A psicodelia em seu estado mais puro.

E quanto ao último disco?

Foi um longo trajeto de dois anos. Começamos em Paris para, mais tarde, terminar as gravações em Buenos Aires. É um álbum íntimo e dançante, com pesquisa similar aos anteriores.

Primavera nas cataratas no novíssimo Iguassu Resort

3, 4 ou 5 noites em apartamento superior, com direito ao melhor café da manhã de Iguazu (80 itens) + drink de boas-vindas + jantares nos restaurantes Grand Room, Forneria (típica comida italiana) ou Tuna Sushi (típica comida japonesa) com bebidas grátis (água e refrigerantes), conforme número de noites compradas + 2 crianças grátis de até 7 anos incompletos no mesmo apto. dos pais + traslado grátis para Duty Free Shop e Casino Iguazu na Argentina. Para mais informações, consulte www.iguassuresort.com.br

Por apenas: **4x sem juros R\$ 59,80**
Total R\$ 239,20
 Preço por dia por pessoa em apartamento duplo, válido até 15/12/2011.

Acumule seus pontos. **múltiplos** Fidelidade. Cada R\$ 2 = 1 ponto

Central de reservas: 0800 600 8088
 Para pacote completo (passagem aérea + hospedagem) acesse cvc.com.br/brasil e encontre a loja CVC ou o agente de viagem mais perto de você.

desde 1940 **abreu** COM ABREU Fidelidade

CHINA MARAVILHOSA Air France
 13 dias/12 noites
 Pequim, Xi An, Xangai, Guilin, Cantão, Hong Kong | Cartão Assistência | Início Pequim, segundas até MAR 2012
 R\$ 10.692 ou **12x R\$ 891**

REVEILLON ÁFRICA DO SUL South African
 7 dias/6 noites
 Kruger Park, Kapama River Lodge, 3 safáris fotográficos, Cape Town | Café da manhã | Traslados | Cartão Assistência | Saída Brasil, 27 DEZ | *Guia em português
 R\$ 6.024 ou **12x R\$ 502**
 CONFIRMAÇÃO IMEDIATA

ISRAEL ESPETACULAR Turkish Airlines
 8 dias/7 noites
 Tel Aviv, Galiléia, Jerusalém | Cartão Assistência | Início Tel Aviv, segundas até SET | Guia em espanhol
 R\$ 4.728 ou **12x R\$ 394**

ÁFRICA DO SUL CARNAVAL South African
 8 dias/7 noites
 Kruger Park, Kapama River Lodge, 3 safáris fotográficos, Cape Town | Café da manhã | Traslados | Cartão Assistência | Saída Brasil, 18 FEV 2012 | *Guia em português
 R\$ 9.180 ou **12x R\$ 765**
 CONFIRMAÇÃO IMEDIATA

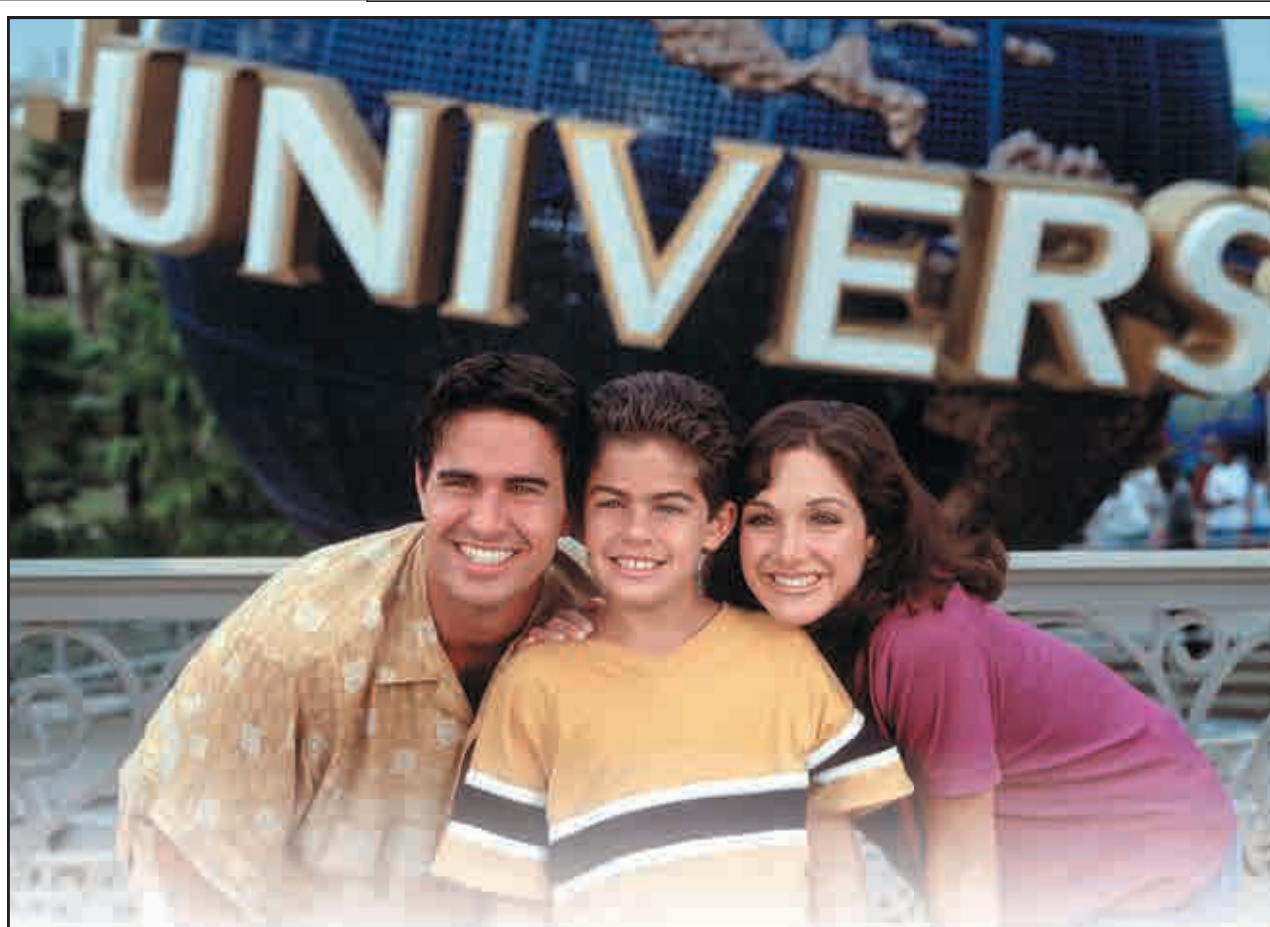
AUSTRÁLIA FANTÁSTICA South African
 10 dias/9 noites
 Sydney, Ayres Rock, Cairns | Café da manhã | Traslado | Cartão Assistência | Início Sydney até MAR 2012 | Guia em espanhol
 R\$ 15.336 ou **12x R\$ 1.278**

Consulte outras opções no site.

SP 11 3702-1840 | Rua Joaquim Floriano, 72 | cj. 53 | Estacionamento gratuito | abreu.sao@abreutur.com.br | www.abreutur.com.br
 EXCLUSIVO PARA AS AGÊNCIAS DE VIAGENS: SP Capital 11 3702-1850 | Interior 0800 771 1840 | agencias.sao@abreutur.com.br | RJ 21 2586-1888 | agencias.rio@abreutur.com.br

EUROPA - AMÉRICA LATINA - AMÉRICA DO NORTE - ÁFRICA - ÁSIA - ORIENTE MÉDIO - OCEANIA - SKI - CRUZEIROS

12x sem juros para compras nos cartões Visa, Mastercard, Dinners ou American Express válido somente para aéreo + terrestre. Preços por pessoa, em apto duplo standard, calculados ao câmbio referencial de EUR 1,00 = R\$ 2,608 e USD 1,00 = R\$ 1,89 de 20/10/2011, sujeitos a variação na data do pagamento. Preços e lugares sujeitos à disponibilidade e a alterações sem prévio aviso. Taxas não incluídas. * Mínimo de 10 pessoas. Aéreo com saída de São Paulo ou Rio de Janeiro, em classe econômica promocional, exceto o tour Israel Espetacular, cuja saída é de São Paulo. ABAV/RJ 94 | Consulte seu agente de viagens.



Orlando é só alegria!

Com dois incríveis parques temáticos, vida noturna non-stop, e 3 sofisticados hotéis no complexo, Universal Orlando® Resort é um universo de ação e aventura para todos os membros da família. Além disso, você pode ainda mergulhar na magia e emoção do The Wizarding World of Harry Potter no Universal's Islands of Adventure®. Depois aproveite tudo que Orlando tem para oferecer, desde compras com descontos e restaurantes sofisticados a atividades ao ar livre. Com uma grande variedade de pacotes turísticos de férias, visitar Orlando nunca foi tão acessível.

Veja aqui pacotes turísticos a preços excelentes

VisitOrlando.com/alegria

- | | |
|--|---|
| MK TRAVEL OPERADORA
(11) 3052 4015 | NASCIMENTO TURISMO
(11) 3156 9944 |
| RCA TURISMO
(11) 3017 8700 | TAM VIAGENS
(11) 3274 1313 |
| | TRADE TOURS
(11) 3257 9788 |

Viage num mundo onde a magia é real... e a emoção não tem limites. De Hogsmeade™ ao castelo de Hogwarts™, mergulhe no The Wizarding World of Harry Potter™, somente no Universal Orlando® Resort.

Desça, suba e aproveite a sua viagem pela Krustyland, nesse hilário brinquedo baseado na animada série de televisão.

Junte-se ao Shrek® e ao Burro numa aventura de conto de fadas em “4-D”, onde você vê, ouve e SENTE a ação!

Coloque seus óculos 3D para uma experiência única, que o fará viajar com o Homem-Aranha™ na sua mais emocionante aventura!

HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © JKR. (s11) THE SIMPSONS RIDE TM Fox. The Simpsons TM & © 2011 Fox. Shrek 4-D TM & © 2011 DreamWorks Animation L.L.C. Marvel Super Hero character names and likenesses: TM & © 2011 Marvel © 2011 Universal Studios. Universal elements and all related indicia TM & © 2011 Universal Studios. © 2011 Universal Orlando. All rights reserved.

Evite perrengues que, infelizmente, acontecem por lá

Bolsas violadas e notas falsas estão entre os golpes que mais vitimam turistas brasileiros que visitam a capital

Na volta, companhias aéreas permitem trazer apenas uma mala de 23 kg por pessoa; o excesso custa R\$ 10,50 por quilo

DA ENVIADA A BUENOS AIRES

Num sábado, por volta das 15h, a rua Florida é um formigueiro humano. O segundo idioma extraoficial é o português, tamanha é a quantidade de brasileiros transitando por uma das vias mais comerciais de Buenos Aires.

Foi lá, nesse horário, que ocorreu um furto de uma viajante brasileira que acompanhava a reportagem. Enquanto escolhia, agachada, lenços de ambulantes que estendem artesanatos na rua — cuja estrutura é em formato de calçada — a carteira foi levada de dentro da bolsa. Além da dor de cabeça, o prejuízo foi contabilizado por volta de 200 pesos (uns R\$ 82) e um cartão de crédito.

A beleza da capital argentina também projeta a sua sombra, um lado obscuro, que pode trazer problemas para turistas brasileiros.

Além de um furto sofrido, é possível ser alvo de desconfiança por prática (!) de furto. Em avenidas movimentadas

de comerciais, como a Santa Fé e a Corrientes, não estranhe se vendedores ficarem xeretando próximos a você.

Sendo mulher, relaxe se, ao efetuar uma compra, o lojista pedir para que mostre sua (grande) bolsa. Não é uma atitude corriqueira — tampouco elegante — no comércio local.

Mas, enquanto a **Folha** esteve por lá, um canal de televisão argentino exibia reportagem narrando quais furtos perpetrados por mulheres têm sido mais comuns — daí, provavelmente, é que provém essa atenção dos lojistas.

Abstraia também as condições de atendimento. Os portenhos costumam ser mais relaxados no quesito de bajulação do cliente — não ligue, por exemplo, se o atendente deixar você se virar ao provar um calçado em alguma loja, ou se lhe contrariar calorosamente quando algum produto lhe parece insatisfatório.

É nessa hora que a fama passional e belicosa do argentino mais transparece.

TÁXIS DILETANTES

O viajante mais desavisado que opta por pagar o táxi com uma nota de cem pesos (R\$ 41) se vê diante de duas hipotéticas, porém muito comuns, situações: a reclama-

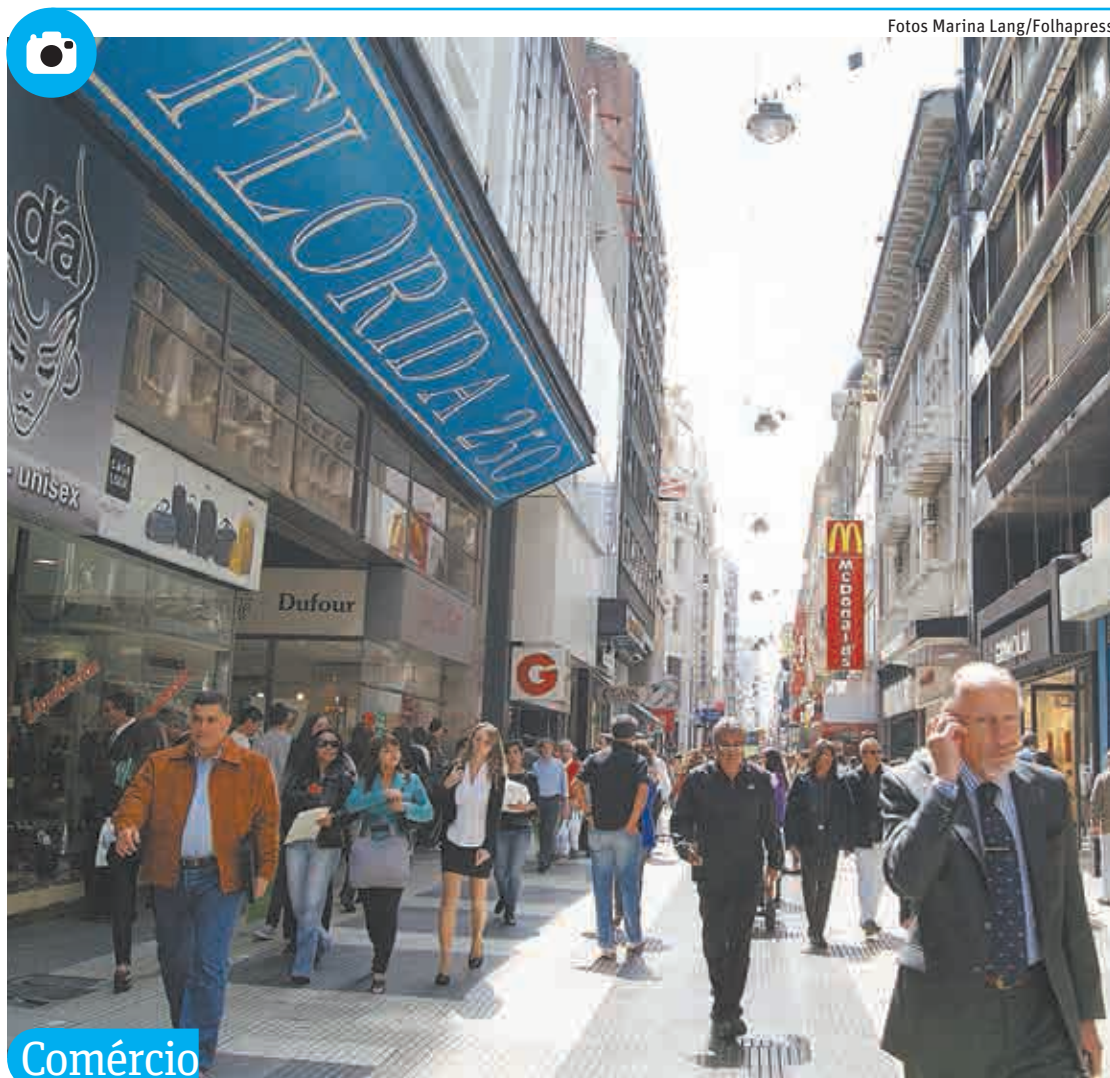
ção do taxista sobre o alto valor fornecido e/ou o troco devolvido em notas que não circulam mais — situação relatada em sites de viagens.

Portanto, ter dinheiro trocado para evitar problemas dessa natureza é fundamental. Uma dica é sacar 90 pesos, por exemplo, para ter trocados. Ou comprar alguma bugiganga qualquer no supermercado. Também vale navegar no site do Banco Central argentino (**bcra.gov.ar**) para ver como são as notas verdadeiras, e evitar um possível e ardiloso truque.

ENTRANDO E SAINDO

Preste atenção a um detalhe que parece irrisório, porém fundamental no caso de não querer tomar um susto. Independentemente da documentação (RG, que é permitido nos países do Mercosul, ou passaporte), a imigração argentina lhe dá um papel de entrada no país. Não o ignore. Ele é fundamental para a saída, sob exceção de pagar uma multa de cem pesos em uma hipotética perda.

A bagagem também pode ser pesada no bolso: só uma mala de 23 kg por passageiro é permitida. Extrapolando, paga-se caro: por volta de 25 pesos (R\$ 10) por quilo excedente. (MARINA LANG)



Comércio

Traseantes passam diante de lojas na rua Florida, um dos polos comerciais portenhos



História

Via também abriga diversos edifícios dos séculos passados

A TODO O VAPOR

DA ENVIADA A BUENOS AIRES

A sensação é a de que a rua Florida não para: o final de semana é agitado, mas, em dias úteis, o calçadão é quase intransitável em determinadas horas.

De qualquer forma, o passeio pela via é prazeroso, pois lá estão edifícios do século 19 e 20 — como o prédio de 1912 da livraria El Ateneo, um templo de cultura com quatro andares.

PACOTES PARA BUENOS AIRES

PREÇO POR PESSOA EM QUARTO DUPLO

COM AÉREO

US\$ 447

Três noites de hospedagem no hotel Grand King Buenos Aires, com café. Na Decolar.com: 4003-9444; **www.decolar.com**.

US\$ 470

Quatro noites no hotel Viasui, com café da manhã. Inclui city tour e traslados. Na Interlaken: 0/xx/41/3019-3599; **www.interlaketurismo.com.br**.

US\$ 488

Duas noites de hospedagem no hotel República, com café

da manhã. Inclui city tour por Buenos Aires e traslados. Na Fenix: 0/xx/11/3120-7200; **www.fenixtur.com.br**.

US\$ 548

Três noites no Unique Madero, com café da manhã. Inclui city tour e traslados entre o hotel e o aeroporto. Na CVC: 0/xx/11/

2191-8911; **www.cvc.com.br**.

US\$ 578

Duas noites no hotel Aspen Suites, com café da manhã. Inclui traslados e passeio panorâmico pela cidade. Na Top Brasil: 0/xx/11/5576-6300; **www.topbrasiltur.com.br**.

US\$ 597

Três noites no Facon Grande, com café da manhã. Inclui city tour, um almoço (em restaurantes pré-determinados, exceto aos domingos e feriados) e traslados de chegada e saída. Na RCA: 0/xx/11/3017-8700; **www.rcaturismo.com.br**.

US\$ 611

Duas noites no Waldorf, com café da manhã. Inclui city tour e traslados entre o aeroporto e o hotel. Na Agaxtur: 0/xx/11/3067-0900; **www.agaxtur.com.br**.

US\$ 616

Três noites de hospedagem no De Las Luces Hotel, com café da manhã. Inclui city tour e transfers. Na Adventure Club: 0/xx/11/5573-4142; **www.adventureclub.com.br**.

US\$ 635

Três noites no Meliá Buenos Aires, com café da manhã. Na Decolar.com: 4003-9444; **www.decolar.com**.

US\$ 639

Três noites no Facon Grande Hotel, com café da manhã. Inclui meio dia de city tour (duração de três horas). Na Intravel: 0/xx/11/3206-9000; **www.intravel.com.br**.

US\$ 652

Três noites no Aspen Suites com café. Inclui traslado entre o aeroporto e o hotel. Na TAM Viagens: 0/xx/11/3274-1313; **www.tamviagens.com.br**.

US\$ 673

Três noites em hotel a definir (entre as opções Estação Waldorf, Aspen Suites e Four Seasons), com café da manhã. Inclui city tour de meio dia com guia

falando espanhol, traslados entre o hotel e o aeroporto, um almoço (restaurant e menu fixos, sem bebidas e sem traslados). Na New Age: 0/xx/11/3138-4888; **www.newage.tur.br**.

US\$ 780

Três noites de hospedagem no El Porteño, com café da manhã. Inclui city tour e traslado entre o hotel e o aeroporto. Na Freeway: 0/xx/11/ 5088-0999; **www.freeway.tur.br**.

US\$ 882

Duas noites no Caesar Park, com café da manhã. Inclui traslados e city tour. Na Agaxtur: 0/xx/11/3067-0900; **www.agaxtur.com.br**.

US\$ 948

Quatro noites no Al Porteño, com café da manhã. Pacote de Ano Novo que inclui traslados e tour de compras por Palermo Soho e outlets. Saídas de São Paulo nos dias 28, 29 e 30 de dezembro. Na ADV Tour: 0/xx/11/2167-0677; **www.advtour.com.br**.

US\$ 1.974

Três noites no Four Seasons, com café da manhã e traslados de chegada e saída. Na Selections: 0/xx/11/2196-9392; **www.selections.com.br**.

SEM AÉREO; PREÇO POR PESSOA EM QUARTO DUPLO

US\$ 1.269

Pacote de sete noites no Sheraton Libertador, com café da manhã. Inclui city tour e um show de tango com jantar. Na CI: 0/xx/11/3677-3600; **www.ci.com.br**.

SEM AÉREO; PREÇO POR CASAL EM QUARTO DUPLO

US\$ 2.400

Três noites de hospedagem no hotel Faena, com café da manhã. Inclui show de tango, aulas de ioga e bicicletas à disposição do hóspede. Na Tereza Ferrari: 0/xx/11/3021-1699; **www.terezaferrariaviagens.com.br**.

Alamo
Drive Happy

UPGRADE DUPLO

VEÍCULO CATEGORIA STANDARD

Inclui Km. ilimitada + Seguros CDW e EP + Taxa de aeroporto + Impostos + Um motorista adicional

ALUGUÉIS NA FLÓRIDA OU NEVADA
SEMANAL A PARTIR DE **US \$214**

ALUGUÉIS NA CALIFÓRNIA OU TEXAS
SEMANAL A PARTIR DE **US \$232**

Usando o cupom de upgrade

Para reservas, termos e condições gerais visite **pt.alamo.com** ou ligue para (21) 2517-4800 (Rio de Janeiro) ou 4002-2829. Favor solicitar o código de reserva **ME1** e o código de cupom **AU4368BZ**.

MADRI, ANDALUZIA E COSTA DO SOL 07 noites
Cádiz, Córdoba, Costa do Sol, Granada, Jerez de la Frontera, La Línea de la Concepción, Madri e Sevilha.

1º Passageiro **US\$ 2.148** (US\$ 3.759)
2º Passageiro **US\$ 1.948** (US\$ 3.409)
até 03/12 e de 28/01 a 24/03

Ganhe US\$ 200 de desconto para o 2º passageiro

ESPAÑA ECONÔMICA Aéreo + 04 noites de hotel
Acrescente serviços e monte a viagem do seu jeito*

Madri a partir US\$ 1.318, (R\$ 2.306,50)
Barcelona a partir US\$ 1.282, (US\$ 2.243,50)
Madri e Barcelona a partir US\$ 1.242, (US\$ 2.173,50)
* consulte preço dos serviços adicionais

6X s/ juros

Porto Alegre	Brasília	Campinas	Rio Preto	São Paulo
51 3224-6044	61 3323-4222	19 3737-5120	17 3211-2660	11 3138 4888

NEW AGE
TOUR OPERATOR
www.newage.tur.br

Preços por pessoa em apto duplo, saindo de São Paulo, sujeitos a alterações e disponibilidade de lugares. Preços em dólares, a serem convertidos pelo câmbio do dia da compra. Câmbio ref. 11/10/2011 - US\$1,00 = R\$1,75. Pagamento em 6 x: entrada à vista + 5 x em cheques. Preços válidos por compras até 01 dia da data de publicação. Os pacotes incluem aéreo e terrestre conforme descrito nos sites dos operadores. Os preços não incluem taxas de embarque.

*O upgrade de categoria é válido para as categorias compacto e intermediário em aluguel de 4 dias ou mais.
*Termos e tarifas sujeitos a alteração sem aviso prévio. *Validade até 10/12/2011.